

Misela, Mami, Rupela Ma Le Tui Fa'agata O Le Mmr

O fa'ama'i nei o le Misela, Mami ma le Rupela o ni fa'ama'i e malosi le pipisi.

E to'atele tagata e mafai ona togafitia mai nei fa'ama'i, ae peita'i e i ai nisi e tigaina tele ma mana'omia le taofia i le falema'i.

E le mafai e ni fuala'au tui ona togafitia nei a'afiaga, ona o lo'o mafua mai i ni siama.



immunise

our best protection

O A ĀUGA O NEI FA'AMA'I?

Misela: O le fiva, tale, tafe le isu, tigā ma mūmū mata so'oso'o ane loa ma mea e sasao i le tino e amata mai i tua o taliga ma sosolo ane loa i le tino atoa.

Mami: O le fiva, tīgā o le 'ulu, tīgā o maso, e lagonaina le vaivai i taimi uma, ua lē toe oso se fia 'ai, e fa'apea fo'i le tīgā fulafula o itutino e gaosia ai le fāua o le gutu, i le itū e tasi po'o itū uma e lua o ou foliga, o lou 'ālafau po'o lou 'auvae.

Rupela: O le fiva, e te lagonaina le vaivai i taimi uma, e tafe le isu, tigā lou fā'a'i, ma fulafula vaega o lou ua, fa'apea fo'i ma mea e sasao i lou tino, e amata mai i ou foliga ona sosolo ane loa lea i lou tino atoa.

E i ai nisi tagata, e lē o iloaina o lo'o a'afia e i latou i nei fa'ama'i, ona e le o malolosi po'o le leai fo'i o ni āuga o lo'o maua ai.

O AI O LO'O PUIPUIA MAI LE MISELA, MAMI MA LE RUPELA?

- E mafai ona puipua se tagata mai fa'ama'i nei o le misela, mami ma le rupela pe afai e vave maua nei fa'ama'i i se siaki, e fa'apea fo'i le faia o tui fa'agata o le misela, mami ma le rupela po'o le MMR.
- O lo'o puipua oe mai le misela, mami ma le rupela pe afai:
 - » Sa e soifua i luma mai o le tausaga 1969 (misela), po'o luma mai o le 1981 (mami) pe na e soifua mai fo'i i luma mai o le 1970 (rupela).
 - » Sa e maua muamua i ia fa'ama'i a'o lea ua toe maua lou malosi atoatoa.
 - » O lo'o fa'amauiina e lau foma'i, ua uma ona faia ou tui fa'agata e lua o le MMR, ina ua uma lea o le atoaga o lou tasi tausaga.

E FA'APEFEA ONA PUIPUIA E LE TUI FA'AGATA LE PIPISI O NEI FA'AMA'I O LE MISELA, MAMI MA LE RUPELA?

- O le faia lea o le tui fa'agata o le MMR, o le auala sili lea e mafai ai ona puipua oe mai fa'ama'i nei o le misela, mami ma le rupela.
- O le aoga leni o le faia o tui fa'agata e lua o le MMR- e 97% le aoga o le tui fa'agata e puipua ai i le misela, ae 88% le aoga o le tui o le mami, ma le 97% mo le rupela.
- O le vave o le sosolo ma le pipisi o nei fa'ama'i, e mafua mai lea i le aofa'iga o tagata e le'i faia o latou tui fa'agata e puipua ai i latou. E lē pipisi le misela, mami ma le rupela pe afai o lo'o to'atele tagata ua uma ona fai o latou tui fa'agata. E tā'ua lea o "o se vaega ua puipua" (herd immunity).
- O le tui fa'agata, e puipua ai tagata ta'ito'atasi fa'apea fo'i o latou aiga. E taofia ai fo'i le pipisi o ia fa'ama'i i totonu o pitonu'u ma alalafaga. E puipua fo'i le soifua maloloina o i latou ua lē mafai ona faia ni tui fa'agata ona e vaivai o latou tino e tatali fa'ama'i ma le malolosi o vaila'au.

IA PUIPUIA OE I LE TUI FA'AGATA O LE MMR

- O le tui fa'agata o le MMR o se tui e puipuia ai tagata mai le misela, mami ma le rupela.
- O le tui fa'agata lea o le MMR e masani ona faia lea i tamaiti ua atoa le sefulu lima masina ona toe faia lea pe a atoa le fa o tausaga.
- Afai e pipisi ia fa'ama'i:
- E tatau loa ona fai le tui fa'agata muamua o le MMR e faia lea i so'o se tasi ua ova atu le sefulu lua masina lona matua.
- O le tui fa'agata lona lua o le MMR, e faia lea pe a uma aso e luasefulu ma le valu.
- O ē e le o i ai ni fa'amaumauga o tui e lua o le MMR, e mafai ona faia fua o o latou tui fa'agata.

O AI E LĒ TATAU ONA AVEA AI LE TUI FA'AGATA O LE MMR?

O nisi nei e lē tatau ona faia ia tui fa'agata o le MMR:

- O pepe e le'i atoa le sefulu lua masina.
- O tinā o lo'o maua i le ma'itaga
- O nisi e a'afia o latou tino e mafua mai i vaila'au o tui fa'agata o le MMR.
- O i latou o lo'o a'afia i nisi o ma'i o le tino, po'o i latou o lo'o inuina fuāla'au e ono a'afia ai ma fa'avaivaiina ai o latou tino.
- E a'afia ai:
 - » tagata ua uma ona fai o latou ta'otoga
 - » tagata o lo'o maua i ma'i e pei o le kanesa o le toto ma le HIV
 - » tagata o lo'o maua i le ma'i o le kanesa ma o lo'o faia ni o latou togafitiga
 - » tagata o lo'o inuina ni fuāla'au malolosi

***Mo nisi o fa'amatalaga, ia fa'afeso'ota'i 'pea lau foma'i.**

O NI A'AFIAGA E MAFUA MAI I LE TUI FA'AGATA LEA O LE MMR

- O lo'o fa'amauina, e sefe ma e leai ni a'afiaga o tagata e maua i le tui fa'agata o le MMR.
- E lē tele ni a'afiaga ma e lē malolosi fo'i pe a fa'atusatusa i le malosi o a'afiaga o fa'ama'i o le misela, mami ma le rupela.
- E i ai ni a'afiaga e fa'atoā aliali mai i le tasi le masina talu ona uma ona fai o le tui lea o le MMR. O a'afiaga nei, o le fiva, o se mea sasao i lou tino, tīgā o so'oga o ponāivi, o se fula i se itū o ou foliga, 'ālafau, 'auvae po'o le ua.
- O le ma'i lili e mafua mai lea i le fiva e a'afia ai se pepe, pe to'atasi mai le tolu afe o tamaiti, i le ono i le sefulu ma le lua aso ina ua uma lea ona faia o le tui fa'agata o le MMR. O le ma'i lili lenei, e lē a'afia umi ai se tasi e maua ai.
- E tusa ma le tasi le tamaiti mai le miliona e a'afia i le ma'i o le fā'i'ai (encephalitis) ina ua uma ona faia le tui fa'agata o le MMR. Ae afai e i ai se tamaiti ua maua i le misela ae e le'i faia o lona tui fa'agata, o le a maualuga atu le a'afiaga o lea tamaiti i le ma'i o le fā'i'ai (encephalitis) e tusa lea mai le tasi i le afe.

Afai o e fia malamalama atili i tui e puipuia ai oe, ona e fa'afeso'ota'i lea le ofisa e feagai ma Tui Puipui i le numera lea o le 0800 IMMUNE (0800 466 863) po'o le asiasi atu fo'i i le upega tafa'ilagi o le

www.immune.org.nz

Afai ua e masalomia o lo'o e maua i lenei ma'i o le Mami ia fa'afeso'ota'i lau foma'i pe vili fo'i le ofisa o le soifua mālōlōina (Healthline) mo se fautuaga i le numera lea o le

0800 611 116

Auckland Regional Public Health Service

Ratonga Hauora-ā-lwi o Tāmaki Makaurau



Working with the people of Auckland, Waitemata and Counties Manukau

Mo ni fa'amatalaga e fa'atatau i le fa'ama'i lea o le Mami po'o le tui fa'agata o le MMR, asiasi atu i le upega tafa'ilagi o le ARPHS o le www.arphs.govt.nz

Updated 2017-09-19